

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 25:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	na polu, które kupił Abraham od synów Cheta.* Tam został pochowany Abraham i Sara, jego żona. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	na polu, które Abraham nabył od synów Cheta. Tam właśnie został pochowany Abraham i Sara, jego żona.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Na polu, które Abraham kupił od synów Cheta. Tam zostali pochowani Abraham i Sara, jego żona.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Na polu, które był kupił Abraham u synów Hetowych; tam pogrzebiony jest Abraham, i Sara, żona jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	które był kupił od synów Hetowych: tam pogrzebion jest sam i Sara, żona jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Na tym polu, które nabył Abraham od potomków Cheta, został on pochowany obok swej żony, Sary.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Na polu, które kupił Abraham od Chetytów. Tam pochowany został Abraham i Sara, żona jego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	na tym polu, które Abraham kupił od potomków Cheta. Tam został pochowany Abraham i Sara, jego żona.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Abraham nabył to pole od Chetytów. Tam spoczął Abraham obok swojej żony Sary.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Na tym więc polu, które Abraham zakupił od Chittytów, został pochowany i on sam, i jego żona Sara.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	[Na] polu, które kupił Awraham od synów Chetza. Tam został pochowany Awraham i jego żona Sara.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	на полі і в печері, яку придбав Авраам у синів Хета, там поховали Авраама і його жінку Сарру.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Na polu, które Abraham nabył od synów Cheta; tam został pochowany Abraham i jego żona Sara.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	na polu, które Abraham nabył od synów Heta. Tam został pogrzebany Abraham, a także Sara, jego żona.

¹⁾ <x>10 23:3-16</x>